

Jude 22 & 23

KJV:

And of some have compassion making a difference and others save with fear pulling them out of the fire; hating even the garment spotted by the flesh

Douay-Rheims:

And some indeed reprove, being judged but others save, pulling them out of the fire, and on others have mercy, in fear hating also the spotted garment which is carnal

NIV:

Be merciful to those who doubt save others by snatching them from the fire; to others show mercy, mixed with fear hating even the clothing stained by corrupted flesh

Aramaic Bible in Plain English:

23 And when they repent, show pity upon them with respect, while you hate also the tunic that is defiled by the flesh

Jude verse 2

ἔλεος ὑμῖν ...
mercy to you...

← Greek
NOUN
NEUTER

Jude verse 21

προσδεχόμενοι τὸ ἔλεος
anticipating the mercy
(of the Lord)

Greek
NOUN
NEUTER

Jude verse 22, 23

καὶ οὗς μὲν ἔλεῦτε ← (verb imperative present active)
and some (indeed) have mercy on

διακρινόμενοι
(those) who are doubting

23 οὗς δὲ σώσετε
some/others and save

ἐκ πυρός ἀρπάζοντες οὗς δὲ
out of fire snatching them others and

ἔλεῦτε ← (verb imperative present active) ἐν
have mercy (on) in/with

φόβω μισοῦντες καὶ τὸν ἀπὸ
fear hating even the from, by (out of)

τῆς σαρκὸς ἐσπιλωμένου χιτῶνα
the flesh having been stained garment